Grand' Place d'Aragon
34970 Lattes
06 67 29 21 21
bureau@les-lampions.asso.fr
www.les-lampions.asso.fr

LES LAMPIONS

Aide à l'Enfance du Vietnam

Bulletin n°29
6ème mois - Année du Buffle *(mai 2009)*

Il en avait parlé à plusieurs reprises depuis trois ou quatre ans…

Notre président souhaitait « lever un peu le pied », prendre du recul, être moins directement dans une implication forte et continue.
Lui seul savait informer, convaincre, persuader (avec un zeste de séduction) des gens compétents pour des missions lointaines de quelques jours.
Sur place il aimait faire découvrir son pays, ses habitants, expliquer, décrire, j'allais dire enseigner, raconter, révéler, décoder, donner la clé de situations, d'attitudes, d'expressions…
Parfois cela tenait aussi du pèlerinage ou du voyage initiatique…
Notre première rencontre fut brève, ne dépassant pas les cinq minutes. Nous n'avions rien à nous apporter; je n'étais pas médecin, les handicapés n'étaient pas sa priorité !
La seconde fut fructueuse et perdure….notre complicité (parfois redoutable parait-il) est à présent ancienne et connue de tous.

Hoà a mis en place, depuis plus de 15 ans, une action qui repose sur des valeurs fondatrices claires : la notion du don, le respect de l'autre, le partenariat, la formation, le travail en équipe.
Il a su réajuster en permanence nos approches pour tenir compte de la transformation profonde et fulgurante du Vietnam. Il a accepté et favorisé le passage du tout médical à l'origine des Lampions à une prise en charge plus globale des problèmes de la mère et du jeune enfant, en ouvrant la porte de l'association à d'autres partenaires, d'autres professions (para médicale, éducative…)

Cette introduction (couleur sépia) n'est pas un hommage posthume mais bien une tentative d'analyse d'un passage à autre chose de différent mais pas de divergent, il y a suffisamment de temps que nous fonctionnons ensemble pour garder un cap défini et approuvé régulièrement par les adhérents, bornant et sécurisant ainsi notre action.
Car finalement si Les Lampions viennent de vivre leur première évolution institutionnelle majeure, le changement de Président et le passage de relais entre le Président fondateur et moi-même s'inscrit dans le cadre d'analyses et de pratiques bien définies ainsi que dans l'amitié entre les personnes.

Après l'AG du 28 février et le léger changement du bureau, il n'est pas pour moi envisageable de vouloir être comme…..ou faire de la même manière que…. Cela est clair entre nous.
Hoà, en tant que vice-président, reste l'interlocuteur essentiel de notre action au Vietnam. Cependant nous profitons de ce changement pour essayer de mettre en place un autre fonctionnement associatif, une autre dynamique.
Un calendrier de réunions statutaires (bureau, CA, AG) vient d'être arrêté pour l'année, il scandera notre vie associative.

- Les missions seront à plus petit effectif (3 ou 4 maxi) nous permettant ainsi d'être plus souples pour la détermination et la finalisation des dates d'intervention.
- La création d'une antenne à Nîmes permettra de développer des actions : journée de réflexion, intervention dans les écoles de formation (éducateurs, infirmiers.. .) et de recruter des intervenants de qualité pour nos missions.
- On peut envisager une animation à partir de soirées/débats, d'expositions, de mini conférences…

Bien sûr nous conservons nos Journées de l'Enfance à Lattes, la Fête de l'Association, nos participations dans les écoles (IFSI, IRTS), notre collaboration avec le Conseil Général (Direction des relations internationales).
Nous espérons ainsi faire « vivre » plus fortement Les Lampions. Nous avancerons à notre rythme, c'est-à-dire en tenant compte de la disponibilité, la compétence et la bonne volonté de tous.
Les Lampions persistent dans la sérénité…….

Bernard Astruc
Président

Le siège de l'association ne change pas
Grand' Place d'Aragon
34970 Lattes
Le téléphone : 06 67 29 21 21

A la suite de notre AG, voici le nouveau bureau
Président : Bernard Astruc
Vice-président : Quôc-Hoà Doan
Vice-présidente : Françoise Jouanneau
Vice-président : Philippe Fournié
Trésorier : Jean-Pascal Fernandez
Secrétaire : Danielle Garcia

Dates des CA pour 2009 (au siège de l'association)
Mercredi 3 juin
Mercredi 2 septembre
Mercredi 2 décembre

Soutien

Pour nous aider

- membre actif	32 euros
- membre bienfaiteur	libre
- recueil photos **« Regards d'enfants »**	8 euros

Merci de votre chèque à l'ordre de :
Association Les Lampions
Grand' Place d'Aragon
34970 Lattes

Nom :……
Prénom : ……
Adresse : ……
……
……
tél. : ……

Courriel :……

Le riz dans tous ses états...

« Au Vietnam on mange beaucoup de riz », lapalissade, direz vous. Mais connaissez vous toutes les formes que le riz peut adopter pour flatter nos papilles ?
En effet outre le bon vieux riz blanc, et le riz cantonais, il existe aussi :
le riz gluant le xôi, qui se décline lui même en plusieurs variétés: accompagné de viande « ficelle », avec du mais, ou sucré avec de la noix de coco.
la soupe de riz,
le riz brûlé (j'ai un faible pour celui-ci) qui est très croustillant et que l'on trempe dans une sauce un peu relevée.
Sans oublier tout les produits dérivés, galettes de riz soufflé, feuille de riz pour les petits rouleaux en tout genre.

Les chiffres du mois

32 ballons destinés à la ventilation des nouveaux-nés ont étés attribués en fin de formation aux sages-femmes des postes de santé.
50 000 naissances par an à la maternité de Ho chi minh ville.

Proverbe

« Le riz et le poisson sont comme la mère et l'enfant »
« Com voi ca' nhu ma' voi' con »

Spiritualité

Une petite initiation à ce que peut être la philosophie bouddhiste:
Les trois bouchées...
(Extrait de l'enseignement d'un maître de Huê', avril 2008)
A lire avant de commencer à manger et suivre pas à pas les indications.

Pour débuter ton repas prends une première petite bouchée de riz mâche la longtemps et remercie la nature qui a permis l'existence de ce riz, pense au grain de riz qui est devenu pousse verte tendre caressée par le vent....
Puis prends une seconde petite bouchée de riz, mâche la longtemps et remercie toutes les personnes qui t'ont permis d'avoir ce repas aujourd'hui, pense à celui qui a cultivé ce riz, au cuisinier, à tes parents et proches grâce à qui tu es ici aujourd'hui...
Enfin prends une troisième petite bouchée de riz mâche la longtemps et pense à toutes les personnes qui n'ont rien à manger...

Difficile cette dernière bouchée ...

Journal de bord

Aurélie Bazin, Sage Femme

Ramassage scolaire à Y Yên

Les questions du mois

1. Alors tu as fais des accouchements au Vietnam ?

Quand je réponds NON, mon interlocuteur ne comprend plus, ses sourcils se froncent, ses yeux s'écarquillent: il est inquiet et déçu pour moi…qu'ai je bien pu faire d'autre ?
Depuis que je suis rentrée c 'est la question que tout le monde me pose…et cette question me paraît très intéressante car elle permet d'en soulever plein d'autres, comme la vision du métier de sage-femme et la vision de l'objectif de cette mission.

2. Que fait une sage femme en dehors des accouchements?

L'accouchement même s'il est l'événement crucial ne représente finalement qu'une petite partie de notre travail.
Avant l'accouchement, on fait tout le suivi de la grossesse, avec le dépistage d'éventuelles pathologies maternelles ou fœtales.
Puis il y a le suivi du travail en lui même.
Après l'accouchement, il y a la surveillance de la mère et de l'enfant.

3. Quel est l'objectif de cette mission ?

Comme toutes les autres missions Lampions (et c'est ce qui nous plait chez eux) l'objectif était de répondre à une demande par le biais d'une action pérenne, à savoir la formation...

Du coup, nous n'avons pas travaillé à la place des sages-femmes vietnamiennes mais nous avons essayé de leur apporter quelques techniques notamment pour la prise en charge du nouveau-né.

Travaux pratiques dirigés par Mme Hoach, la surveillante de la maternité

Info trafic : La voie du Tao

Sur la Voie, il n'y a aucune question à poser, aucune réponse à donner. Celui qui pose malgré cela des questions, pose des questions spécieuses, et celui qui répond quand même se place hors d'elle ... (Tchouang-tseu)

Si ce voyage peut être résumé en une expression, c'est bien celle-ci. Le Taoïste sait que rien n'est uniquement Yin ou uniquement Yang.
Il existe toujours une troisième voie, au delà du blanc et du noir.
Cette 3e voie, dans de multiples situations, a été celle qui a contenté les 2 partis, en une adaptation constante entre nos envies, nos acquis, nos possibilités. Les difficultés nous ont amenés de nouvelles façons de réussir, les frustrations, des opportunités exceptionnelles.

Ainsi, la présence des sages-femmes des postes de santés nous a amené à revoir en grande partie les objectifs de notre action.
Le congrès de médecine pédiatrique de Huê', s'il a réduit notre temps d'action sur Nam Dinh, nous a permis de profiter d'une vision plus globale de la médecine vietnamienne et de faire des rencontres vraiment très enrichissantes.

Bref, si l'acceptation et le non agir (pour agir au moment et de la manière les plus efficaces) peuvent nous sembler des concepts frustrants, leur réussite fût pour moi une petite révélation.

Journal de bord suite

Marc Caparros, Sage Femme

La 3e voie appliquée au code de la route
La mécanique des fluides évite les bouchons !

Horoscope

Une baisse de la natalité est prévue pour 2010.
L'année du buffle en cours, les enfants seront travailleurs, leurs colères seront rares quoique violentes, la famille et la terre seront des valeurs importantes.
Les familles qui veulent un enfant vont probablement essayer d'en avoir un avant l'année prochaine. L'année prochaine est celle du Tigre. Les petits tigres auront du mal avec l'autorité, seront craint mais souvent en danger. En conflit avec leurs supérieurs, Les filles tigres sont réputées pour être de caractère fort et avoir des difficultés à garder un époux. Autant dire que l'année prochaine, les salles d'accouchement risquent d'être plus calmes !

**Ocytocine*
Médicament très utilisé en obstétrique et dont l'efficacité est fortement diminuée s'il n'est pas conservé au frais (mais les sages femmes ne le savaient pas et la maternité de disposait pas de réfrigérateur !)

Le frigo Sanyo : la référence pour stocker le « synto »*

Paris-Marseille-Montpellier

Aurélie, Marc et moi-même venons de 3 villes différentes ; nous nous sommes donnés RDV à Roissy pour cette mission de 15 jours à répartir entre l'hôpital de district de Y Yên (Nam Dinh) et l'hôpital pédiatrique de Huê'.
L'ordre de mission du nouveau président en poche, nous embarquons pour 12 heures de vol, les valises remplies de matériel comme d'habitude. Les objectifs demandés sont d'installer la nouvelle unité de néonatalogie à Y Yên, participer au Congrès de pédiatrie à Huê' et vérifier les résultats des missions précédentes à la maternité. Aurélie et Marc sont sages-femmes et représentent leur jeune association Humaïa, basée à Marseille.

Et notre mission…

Doan Quôc Hoà
Pédiatre

Hanoi

6h dimanche matin, l'air est frais et le manque de sommeil se fait sentir malgré l'excitation de l'arrivée. Nous scrutons le parking, un peu inquiet, quand le Dr Bau, directeur de l'hôpital de Y Yên en personne vient nous interpeller. Une bonne soupe matinale, un « pho » bien évidemment, et en route pour 2 heures en demi sommeil. A travers la brume paresseuse, j'essaie de deviner les silhouettes graciles, coiffées de chapeaux coniques, qui émergent au dessus des rizières vertes. J'ai l'impression par moment qu'elles flottent au dessus du va et vient du riz au vent ! De temps en temps un dépassement un peu serré, utilisant la fameuse 3ème voie virtuelle sur la route, me rappelle à la réalité. Mais ni le chauffeur, ni le directeur ne semble perturbé. Alors je replonge dans mon demi-rêve coloré.

Y Yên, cité de Lâm

Une pluie fine nous accueille ; elle nous accompagnera tout au long de notre séjour sur Nam Dinh. Le temps de poser nos valises, un repas avec la direction et une sieste plus tard, nous sommes sur les vélos pour explorer le petit bourg et son marché. Par rapport à mon voyage en janvier, le petit canal qui sépare la cité Lâm en 2 berges semble plus accueillant, plus propre, en cette saison de pluie. Il est bordé de commerces et de fabriques de meubles traditionnels ; c'est la spécialité du coin ; j'apprendrai plus tard que cette activité tournée vers l'exportation, n'est pas épargnée par la crise financière mondiale.
Sœur Yên, sœur Marie et Thom, notre interprète nous reçoivent chaleureusement dans le bureau du directeur à notre retour. Rendez vous est pris pour le lendemain pour établir un calendrier de travail.

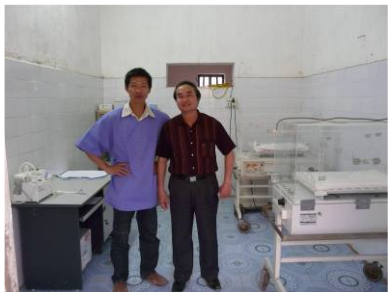
Y Yên, cité de Lâm (suite)

Les 10 jours vont passer très vite à partir de maintenant.
Le temps n'est plus aux vagabondages de l'esprit depuis que nous découvrons le 1er jour, le personnel des 32 postes de santé qui s'ajoute à celui de l'hôpital pour notre session de formation. Nous voulions un travail de proximité au sein de la maternité, au plus près par rapport aux malades et aux problèmes quotidiens ; nous nous retrouvons en salle de conférence avec plus de 40 personnes, de niveaux très disparates.
Il nous a fallu un petit temps d'adaptation pour nous ressaisir : revoir les objectifs de la mission, ajuster les cours, redéfinir le planning avec la direction. Reléguer l'idée de démarrer la salle de néonatalogie jusqu'à la prochaine mission est devenu plus acceptable quand nous nous rendons compte du faible niveau de connaissances des sages-femmes, y compris celles de la maternité de Y Yên, notamment concernant le nouveau-né. Nous apprendrons plus tard que le cursus de formation des sages-femmes ne comporte aucun module sur le nouveau-né.
Nous avons rencontré un personnel très intéressé et qui nous racontent leurs conditions de travail difficiles dans les postes de santé : pas de masque, pas d'ambu, ni d'aspirateur, pas de source d'O_2 évidemment.
Prendre en charge un nouveau-né en détresse leur semble impensable, même si chacun des 32 postes de santé ne suit qu'une centaine de grossesse. La gestion à minima d'une urgence et un transfert dans les meilleures conditions deviennent un des objectifs principaux de notre session. De même que tout le travail d'obstétrique en amont pour renforcer la prévention ainsi que le diagnostic précoce pour optimiser les transferts in utero vers les centres adaptés, de district ou de la province. Nous avons pris à cœur ce travail. Aurélie et Marc ont apporté une grande aide dans le versant obstétrique, très apprécié par le personnel.

Y Yên, cité de Lâm (fin)

La salle de néonatalogie n'a pas été oubliée. Le mobilier a été revu, les couveuses installées, l'équipement en eau et électricité planifié avec le directeur ; le matériel amené dans nos valises est rangé dans des placards étiquetés, la boîte de réanimation néonatale vérifiée. Le concentrateur d'O_2 est nettoyé et nous avons doté la maternité d'un cardiotocographe (enregistrement cardiaque fœtal) et d'un moniteur néonatal acheté à Hanoi. Les sujets importants comme la nutrition du nouveau-né fragile ou les infections ont été repris au sein même de l'équipe de la maternité de l'hôpital. A notre départ de l'hôpital, l'unité de néonatalogie est prête à fonctionner.
Notre séjour sur l'hôpital de Y Yên se termine par une séance très protocolaire de remise des attestations de présence à chaque participant ainsi qu'un ensemble de masque et d'ambu offert à chacun des 32 postes de santé. L'équipe suivante est attendue de pied ferme; beaucoup de notions sont encore à renforcer et le personnel est très demandeur. N'oublions pas les autres projets prévus sur l'hôpital, notamment la salle de jeu en pédiatrie et la formation du personnel sur le développement psychomoteur de l'enfant.

Remise des attestations de présence



En haut :
Les sages femmes des 32 postes de santé

Ci contre :
L'unité de néonatalogie à notre départ
La table d'accueil du nouveau né

Huê', Congrès de pédiatrie

Un séjour bref mais très riche en rencontre ; notre participation aux congres de Huê' est fort appréciée par la direction de l'hôpital central de Huê' car il s'agit là d'une promesse de longue durée, à tenir absolument. Notre présence ainsi que celle d'une équipe de cancérologie pédiatrique japonaise apporte la note internationale souhaitée par les organisateurs. Le sujet que j'ai présenté (Ventilation non invasive) avec l'accord du Dr Gilles Cambonie, chef de service de pédiatrie 2, CHU de Montpellier, suscite beaucoup d'intérêts et d'interrogations. Notre expérience de terrain au Vietnam depuis bientôt 15 ans se trouve aussi au centre de nombreuses discussions avant d'aboutir sur plusieurs propositions de futures coopérations.
L'une des propositions retient fortement notre attention car elle découle logiquement de notre travail avec le CHU de Huê' depuis 2 ans. Il s'agit d'une proposition de formation des sages-femmes à la source, au Centre de formation même de l'université de Huê' où nous pourrons définir un module de néonatalogie complémentaire à leur programme national. Les négociations sont en cours et une coopération avec les pédiatres universitaires de Montpellier ainsi que l'école des sages-femmes serait bienvenue. Cela viendrait élargir naturellement le programme de coopération déjà établi depuis 2007 par le Pr Picaud, ex-chef de service de pédiatrie 2.
Un rapide passage à la maternité à l'heure de la garde (sans prévenir) permet de vérifier que le travail de formation des missions avril et octobre 2008 est toujours d'actualité ; le matériel est en place, le personnel est au courant et le chef de service, Dr An, nous demande de continuer.

Hochiminhville, une rencontre

Un pédiatre : Dr Xuân, rencontré au congrès de Huê', responsable de la néonatalogie ;
Un service : Néonatalogie, surdimensionné, surchargé mais une organisation respectable ;
Une maternité : Phu San Tu Du, avec un chiffre inimaginable, 50 000 naissances/an ;
Une promesse : pourquoi pas une coopération à penser avec le CHU, un échange d'étudiants en médecine, mais aussi un appui pour les programmes de formation des Lampions dans les districts et communes au Vietnam.

Ci contre :

La promotion des sages femmes

Congrès de Huê'